

ev. č. zmluvy objednávateľa: 140/2020

## **Dodatok č. 2 k Zmluve o dielo ev. č. obj.: 140/2020**

uzavretej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

### **Článok I. Zmluvné strany**

*DIS č. 504/2022*

**1. Objednávateľ:** Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
**So sídlom:** Priemyselná 10, 921 79 Piešťany  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.  
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.  
**IČO:** 36 252 484  
**DIČ:** 2020172264  
**IČ DPH:** SK2020172264  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**Číslo účtu IBAN:** SK71 0200 0000 2700 0300 2212; **SWIFT (BIC):** SUBASKBX  
**Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10263/T.**  
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

**2. Zhotoviteľ:** Aarsleff Hulín s.r.o.  
**So sídlom:** Mierová 23, 920 01 Hlohovec  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Štefan Hulín – konateľ spoločnosti  
**IČO:** 31 430 473  
**DIČ:** 2020396114  
**IČ DPH:** SK 2020396114  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**Číslo účtu IBAN:** SK73 0200 0000 0000 3780 0212  
**SWIFT (BIC):** SUBASKBX  
**Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka č. 1619/T**  
(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu ako „zmluvné strany“)

### **Článok II. Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 3. novembra 2020 nadobudla platnosť zmluva o dielo, reg. č. obj.: 140/2020 medzi zmluvnými stranami uvedenými v čl. I *Zmluvné strany* (ďalej len „zmluva“), na základe ktorej sa zhotoviteľ zaviazal vykonať pre objednávateľa dielo „**Rekonštrukcia vodovodného potrubia DN500 Piešťany - VDJ Moravany nad Váhom**“ (ďalej len „dielo“), a to za podmienok dohodnutých zmluvou. Realizácia diela bola rozdelená do 4 etáp (a 3 úsekov) detailne vymedzených v čl. II ods. 1 zmluvy. Dňa 9. februára 2021 nadobudol platnosť Dodatok č. 1 k zmluve, ktorého predmetom bola zmena ceny a rozsahu diela v nadväznosti na nutnosť a účelnosť poskytnutia dodatočného naviacplnenia zhotoviteľom počas realizácie úvodných etáp diela.
2. V priebehu nasledujúcich etáp diela vznikla opätovná nutnosť zmeny rozsahu diela (dotknutých etáp) o dodatočné naviacplnenie, čo spolu so zmenou termínu realizácie diela tvorí predmet Dodatku č. 2 k zmluve (ďalej len „**Dodatok č. 2**“). Potreba poskytnutia dodatočného naviacplnenia je odôvodnená tým, že došlo ku vzniku nepredvídaných okolností majúcich vplyv na rozsah diela, cenu diela ako aj možnosť jeho včasnej realizácie,

konkrétne vznikla nutnosť výmeny armatúr v jednotlivých prepojavacích šachtách a pri vzdušníkoch a kalníkoch, vybudovania trvalého bypassu okolo šachty AŠ3 kvôli možnosti výmeny armatúr v šachte za stálej prevádzky výtlačného potrubia, výmeny izolácie potrubia v mieste križovania s ochrannými hrádzami a poskytnutia plnenia akcesorického charakteru. V nadväznosti na čl. X ods. 2 zmluvy bola zhotoviteľom vypracovaná a objednávatelom odsúhlasená Príloha č. 1 Dodatku č. 2, v ktorej je detailne špecifikované zhotoviteľom poskytnuté naviacplnenie v rámci realizácie záverečných etáp diela. Celková cena naviacplnenia, o ktorú sa navyšuje cena celého diela spolu podľa čl. IV ods. 1 zmluvy (v nadväznosti na zmenu vykonanú Dodatkom č. 1 k zmluve) je **133.457,31 Eur bez DPH** (DPH 20%: 26.691,46 Eur, celková cena naviacplnenia s DPH: 160.148,77 Eur).

3. Zmluvné strany sa dohodli na rozšírení rozsahu diela o naviacplnenie špecifikované v Prílohe č. 1 Dodatku č. 2 a o navýšení ceny celého diela spolu o sumu podľa ods. 2 tohto článku Dodatku č. 2 (v spojení s Prílohou č. 1 Dodatku č. 2). Naviac práce (naviacplnenie), ako aj uzatvorenie dodatku, boli odsúhlasené technickým dozorom objednávatel'a (Ing. Jakubom Slabým – služobný list č. 112/2022/31 zo dňa 4. januára 2022).
4. Zmenou termínu realizácie diela Dodatkom č. 2 sa reflektuje celková náročnosť poskytnutia naviacplnenia počas všetkých etáp diela a realizuje sa záväzok vyplývajúci z čl. III ods. 4 Dodatku č. 1 k zmluve.

### **Článok III.**

#### **Úprava ceny realizácie diela a rozsahu diela**

1. Predmetom Dodatku č. 2 je dohoda zmluvných strán podľa čl. X ods. 2 zmluvy o zmene (rozšírení) rozsahu diela a zmene (navýšení) ceny realizácie diela o cenu naviac prác (naviacplnenia) vymedzeného v Prílohe č. 1 Dodatku č. 2, a to v nadväznosti na čl. II ods. 2 Dodatku č. 2.
2. Čl. II ods. 4 zmluvy sa mení tak, že na koniec jeho prvej vety sa dopĺňajú slová „a v Prílohe č. 3 zmluvy.“
3. Čl. IV ods. 1 zmluvy (v znení podľa Dodatku č. 1 k zmluve) sa mení tak, že sa jeho doterajšie znenie vypúšťa a nahrádza sa nasledovným znením:

*"Zmluvné strany dohodli na rozsah diela uvedený v článku II. Predmet plnenia, v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách, pevnú cenu zahŕňajúcu všetky náklady zhotoviteľa na zrealizovanie diela, vrátane dopravných nákladov, vo výške:*

**Cena celého diela spolu bez DPH:** 792.223,44 €\*

**DPH 20%** 157.244,69 €

**Cena celého diela spolu s DPH:** 949.468,13 €

**Slovom :** deväťstoštyridsaťdeväťtisícštyristošesťdesiatosem Eur, 13 centov

*\* Cena celého diela spolu bez DPH obsahuje aj plnenie špecifikované v ods. 16 tohto článku zmluvy, pričom toto plnenie (v celkovej výške 6000 Eur) nepodlieha režimu úhrady DPH.*

*Prenesenie daňovej povinnosti - dodanie stavebných prác podľa § 69 ods. 12 písm. j) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“).*

4. Zhotoviteľ vyhlasuje, že uhradením ceny celého diela spolu vo výške podľa predchádzajúceho odseku tohto článku Dodatku č. 2 považuje všetky svoje nároky voči objednávatel'ovi z titulu realizácie diela (po zohľadnení rozšírenia rozsahu diela o naviacpráce podľa prílohy č. 1 Dodatku č. 2 a podľa Dodatku č. 1 k zmluve) za vysporiadané, cenu naviacprác aj cenu celého diela považuje za primeranú a vzdáva sa práva na akúkoľvek ďalšiu fakturáciu v súvislosti s realizáciou diela.
5. Predmetom Dodatku č. 2 je aj dohoda zmluvných strán podľa čl. X ods. 2 zmluvy o zmene termínu realizácie diela v čl. III ods. 1 zmluvy. Čl. III ods. 1 zmluvy sa mení tak, že sa

vypúšťajú slová "do 31.5.2021", ktoré sa nahrádzajú slovami "do 31.12.2021". Takto určený (zmenený) termín realizácie diela považujú zmluvné strany za primeraný v relácii na skutočnosti podľa čl. II ods. 2 Dodatku č. 1 (a skutočnosti uvedené v Dodatku č. 1 k zmluve) a zhotoviteľ sa zaviazal zrealizovať dielo v takto zmenenom termíne.

#### Článok IV. Záverečné ustanovenia Dodatku č. 2

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že si Dodatok č. 2 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
2. Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
3. Dodatok č. 2 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy Dodatku č. 2 a zhotoviteľ obdrží 1 (jeden) rovnopis Dodatku č. 2.
4. Ustanovenia zmluvy v znení Dodatku č. 1 k zmluve, ktoré nie sú upravené odlišne Dodatkom č. 2, zostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy v znení Dodatku č. 1 k zmluve a Príloha č. 1 Dodatku č. 2 sa stáva novou Prílohou č. 3 zmluvy.

Príloha č. 1 : Cenová ponuka (rozpočet) navyše prác č. 163 318 zo dňa 22.12.2021

V Piešťanoch, dňa 21.12.2021

za objednávateľa:

**Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.**

Ing. Vladimír Púčik  
predseda predstavenstva a.s.

Ivan Šiška  
podpredseda predstavenstva a.s.

V Hlohovci, dňa 21.12.2021

za zhotoviteľa:



Ing. Štefan Hulín  
konateľ spoločnosti



**Aarsleff  
Hulín<sup>®</sup> s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.  
Mierová 23  
920 01 Hlohovec  
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111  
Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk  
www.aarsleff.sk



**Trnavská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

Ing. Burdej  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka  
Ing. Peter Kvašňák

Hlohovec  
22.12.2021

VEC: **„Rekonštrukcia vodovodného potrubia DN 500  
Piešťany – VDJ Moravany nad Váhom – práce  
naviac k ZoD č. 140/2020“**

## Cenová ponuka č. 163 318

Na základe nových skutočností, ktoré sa počas plnenia diela vyskytli a neboli predmetom ZoD č. 140/2020, boli odkonzultované a odsúhlasené objednávateľom a zároveň zrealizované, predkladáme vás cenovú ponuku pre tieto naviac práce.

### I. Etapa

1. Kalník K4 ( koleno od spodu )  
materiál: W 110/90° 1ks x 49,80 € = 49,80 €  
montáž, zváranie: €/hod 1 x 45,50 € = 45,50 €

---

Spolu I. etapa € 95,30

### II. Etapa

2. Kalník K5  
materiál: W 110/45° 1ks x 49,80 € = 49,80 €  
montáž, zváranie €/hod 1 x 45,50 € = 45,50 €
3. Relining z V4 do V3 - 51 m  
( nepriechodnosť kolena )  
51 m x 21,38 € = 1.090,38 €

|                                                                                                                                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 4. Demontáž a montáž ČS pre stavebnú jamu<br>V7 a V8 pri Váhu ( 21.,22.,23.,24.9.)<br>+ 1 deň pre odber X príruby<br>5 dni x 305,00 € / deň | 1.525,00 €       |
| 5. Izolácia potrubia cez hrádzu<br>( vid'. CP č. 163 290 - príloha č. 1<br>- dodávka: 1.314,06 € + montáž: 1.858,56 € )<br>2 x 3.172,62 € = | 6.345,24 €       |
| 6. Výrub stromov pri V1<br>( 2 stromy + likvidácia odpadu )<br>2 ks x 929,50.-                                                              | 1.859,00 €       |
| 7. Ohrádzka z vnútornej strany hrádze<br>1 ks x 3.640.-                                                                                     | 3.640,00 €       |
| <b>Spolu II. etapa €</b>                                                                                                                    | <b>14.554,92</b> |

### III. Etapa

|                                                                                                                                         |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 8. Kalník K6 – dopojenie skutočné<br>materiál: koleno 280/90° 1 x<br>spojka 250 1 x<br>koleno 450/25° 1 x<br>montáž: 3 hod. x 45,50 € = | 180,00 €<br>145,00 €<br>175,00 €<br>136,50 € |
| 9. Horiz. lom pri AŠ3<br>materiál: koleno 450/30° 2 x 175,00 € =<br>spojky 450 2 x 203,10 € =<br>montáž: 3 hod. x 45,50 € =             | 350,00 €<br>406,20 €<br>136,50 €             |
| 10. Kalník K7 ( jama V6 ) – vertikálne lomy<br>materiál: koleno 450/30° 2 x 175,00 € =<br>montáž: 2 hod. x 45,50 € =                    | 350,00 €<br>91,00 €                          |
| 11. pri AŠ6 – vzdušník - mierny lom<br>materiál: spojka 450 1 ks<br>montáž: 1 hod. x 45,50 € =                                          | 203,10 €<br>45,50 €                          |

Izolácia na výtlaku – CP č. 163 290 - príloha č. 1  
( dodávka: 1.314,06 € + montáž: 1.858,56 € )  
1ks x 3.172,62 € = 3.172,62 €

|                                                                                              |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 12. Bypass okolo AŠ3 ( CP č. 163 281 – príloha č. 2 )<br>dodávka:<br>stav. práce:<br>montáž: | 7.337,50 €<br>2.819,30 €<br>5.668,50 € |
| <b>SPOLU:</b>                                                                                | <b>15.825,30 €</b>                     |

|                                                                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 13. Príprava stavebnej jamy V3 na II. úseku,<br>výkopy a zásypy z dôvodu prístupu majiteľov<br>na pozemok, opakovane a podľa potreby,<br>a vybudovanie náhradnej príjazdovej cesty<br>do objektu<br>Paušál | 9.866,28 € |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

14. III. úsek – naviac práce na trase VDJ – K6  
vid'. CP zo 6.8.2021 ( príloha č. 3 ) 58.474,61 €  
-----  
Spolu III. etapa € 89.557,61

15. Stavebné práce na úseku č. I. – VV1 - výtlak  
( príloha č. 4 ) 1.991,38 €

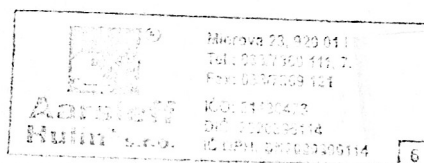
16. Stavebné práce na úseku č. II. – VV2 - výtlak  
( príloha č. 5 ) 16.808,17 €

17. Stavebné práce na úseku č. I. – VV1 - výtlak  
( príloha č. 6 ) 10.449,93 €

-----  
Práce naviac celkom za I., II. a III. úsek bez DPH  $\Sigma$  133.457,31 €

S pozdravom

p. Peter Hulín - konateľ spoločnosti





**Aarsleff  
Hulín® s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.  
Mierová 23  
920 01 Hlohovec  
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111  
Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk  
www.aarsleff.sk

## Príloha č. 1



**Trnavská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

Ing. Burdej  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka  
Ing. Peter Kvašňák

Hlohovec  
14.6.2021

VEC: **„Oprava zásobného vod. potrubia DN 500  
Piešťany – VDJ Moravany nad Váhom – Izolácia  
potrubia v hrádzi“ – práce navyše**

**- cenová ponuka č. 163 290**

Počas prác na rekonštrukcii vodovodného potrubia DN 500 Piešťany – VDJ Moravany nad Váhom – 3. etapa, bolo zistené, že v telese hrádzi je pôvodná izolácia. Na stretnutí s pracovníkmi TAVOS-u bolo rozhodnuté, aby nové PEHD potrubie bolo tiež zaizolované, nakoľko projektová dokumentácia s tým nepočítala. Vzhľadom na uvedené skutočnosti vám predkladáme cenovú ponuku zaizolovania PEHD potrubia Da 450, v dĺžke cca 26 m.

IČO: 31430473 | DIČ: 2020396114 | IČ DPH: SK2020396114 | Bankové spojenie: VÚB a.s. 37800212/0200, UniCredit Bank a.s. 1001531000/1111, Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č.: 1619/T

# Cenová ponuka.

**Poz. 01 Dodávka,**

dodávka kompletného materiálu ,  
t.j. dodávka izolácie Isover hr. 50 mm, dodávka  
pozinkovaného plechu hr. 0,55 mm.  
Paušál

€ 1.314,06

**Poz. 02 Montážne práce,**

t. j. zaizolovanie PEHD potrubia Da 450 izoláciou Isover,  
oplechovanie izolácie pozink. plechom.  
Paušál

€ 1.858,56

---

**Výsledná suma bez DPH**

**€ 3.172,62**

Záruka na práce : 60 mesiacov

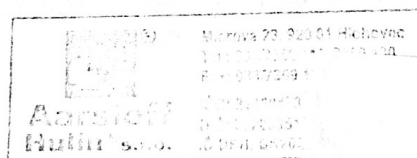
Splatnosť faktúry: 30 dní

Spôsob fakturácie: faktúra po vykonaní a odovzdaní diela

Veríme, že Vám predkladáme výhodnú ponuku a tešíme sa na spoluprácu.

S pozdravom

p. Peter Hulín - konateľ spoločnosti





**Aarsleff  
Hulín® s.r.o.**

Aarsleff Hulín s.r.o.  
Mierová 23  
920 01 Hlohovec  
Slovakia

Tel.: +421 33 7369 111  
Fax: +421 33 7369 121

aarsleff@aarsleff.sk  
www.aarsleff.sk

Príloha č. 2



**Trnavská vodárenská  
spoločnosť, a.s.**

Ing. Burdej  
Priemyselná 10  
921 79 Piešťany

Vybavuje / značka  
Ing. Peter Kvašňák

Hlohovec  
16.5.2021

VEC: **„Rekonštrukcia vod. potrubia DN 500 Piešťany –  
VDJ Moravany nad Váhom – bypass DN 300 okolo  
prepojovacej šachty AŠ3“ – práce navyše**

**- cenová ponuka č. 163 281**

Na základe Vašej požiadavky, vo veci vybudovania bypassu DN 300 okolo prepojovacej šachty AŠ3, predkladáme vám nasledovnú cenovú ponuku. Bypassové potrubie je potrebné z dôvodu prevádzkovej potreby pri výmene prepojovacej uzatváracej armatúry DN 500 v šachte AŠ3, medzi výtlakom a zásobným potrubím. Dimenzia DN 300 bola určená prevádzkovateľom a mala by previesť dostatočné množstvo vody počas nevyhnutnej odstávky.

## **Cenová ponuka.**

**Poz. 01 Dodávka,**

dodávka kompletného materiálu pre bypass,  
t.j. dodávka PEHD potrubia da 315 , PE tvaroviek,  
2 ks uzatváracej armatúry DN 300 + zemná súprava  
+ poklop, dodávka spojovacieho a tesniaceho  
materiálu  
Paušál

€ 7.337,50

IČO: 31430473 | DIČ: 2020396114 | IČ DPH: SK2020396114 | Bankové spojenie: VUB a.s. 37800212/0200, UniCredit Bank a.s.  
1001531000/1111, Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č.: 1619/T

**Poz. 02 Stavebné práce,**

t.j. vybudovanie jednej stavebnej jamy okolo šachty AŠ3,  
obnaženie pôvodného oceľového potrubia DN 500 na  
vstupe a výstupe zo šachty z vonkajšej strany,  
podbetónovanie T- kusov, uzatváracích armatúr a poklopov.  
Paušál

€ 2.819,30

**Poz. 03 Montážne práce,**

t. j. výrezy ,demontáž OC potrubia DN 500 v jamách ,  
zváranie PEHD potrubia a tvaroviek, montáž tvaroviek  
a potrubia, sprevádzkovanie.  
Paušál

€ 5.668,50

---

**Výsledná suma bez DPH**

**€ 15.825,30**

Záruka na práce : 60 mesiacov

Splatnosť faktúry: 30 dní

Spôsob fakturácie: faktúra po vykonaní a odovzdaní diela

Veríme, že Vám predkladáme výhodnú ponuku a tešíme sa na spoluprácu.

S pozdravom

Ing. Štefan Hulín - konateľ spoločnosti

